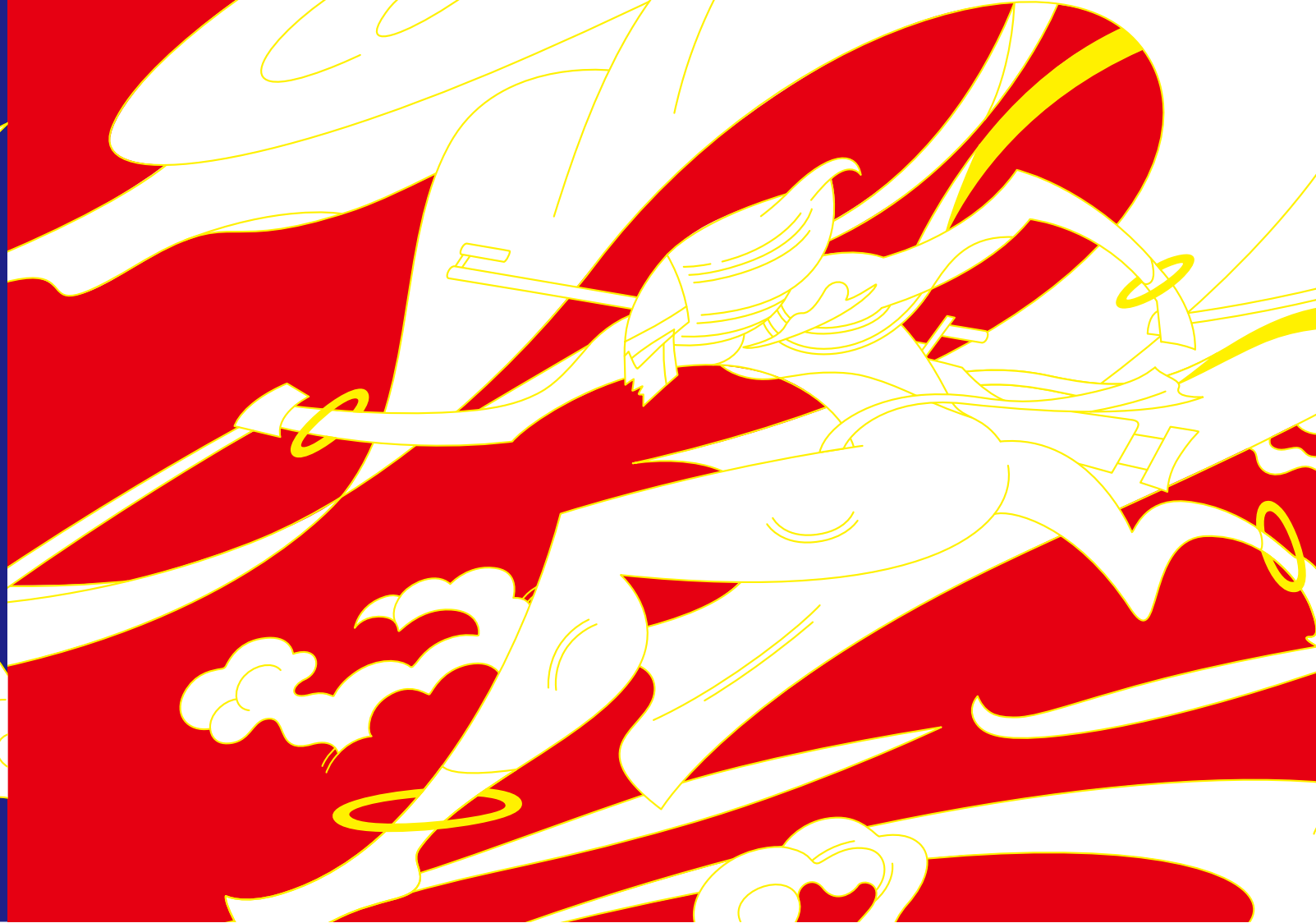




令和の雷神@ジャパン・バイアスロン



令和の風神@ジャパン・バイアスロン

Mission Statement Visual Book

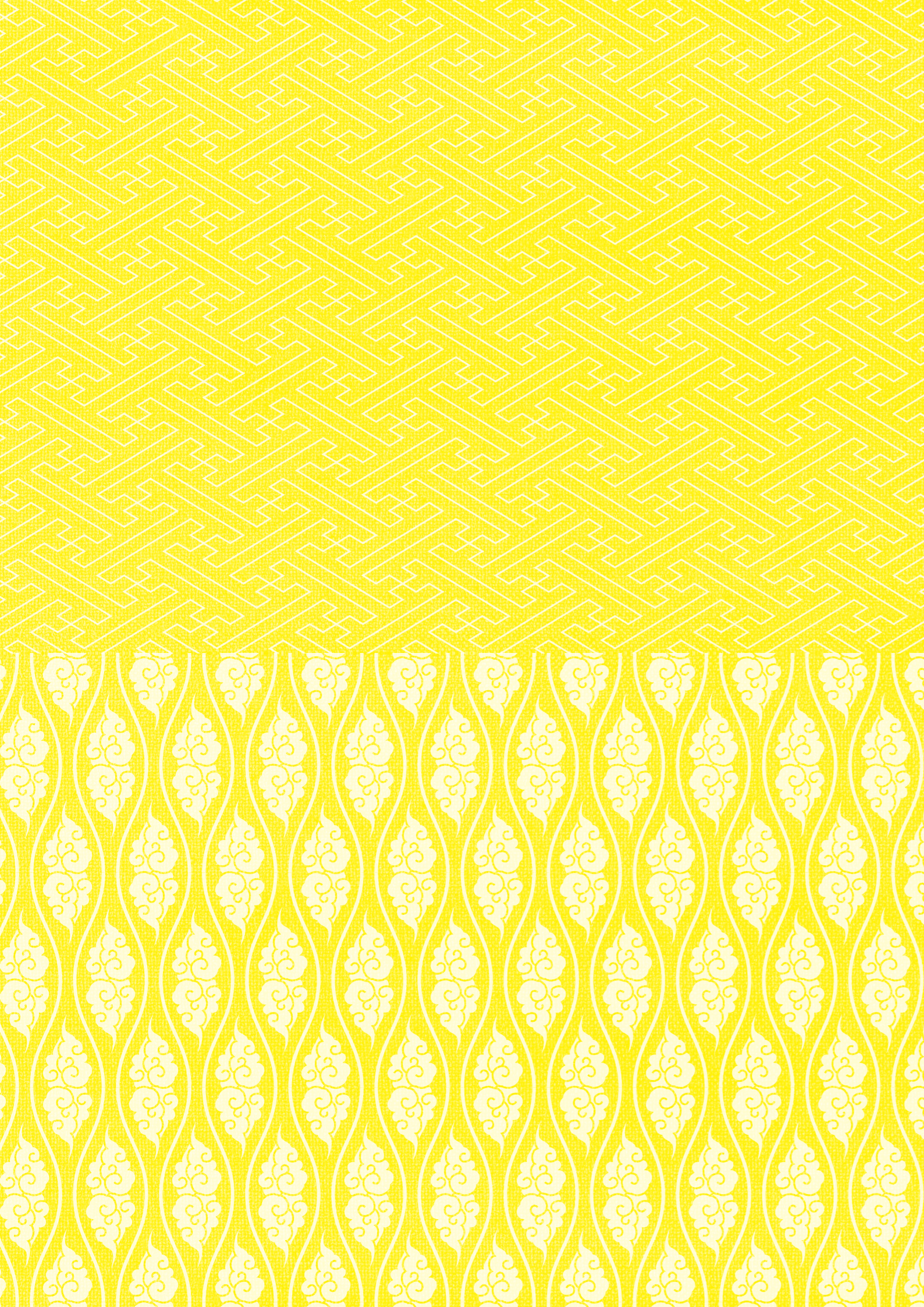
〈ミッション・ステートメント〉ビジュアルブック



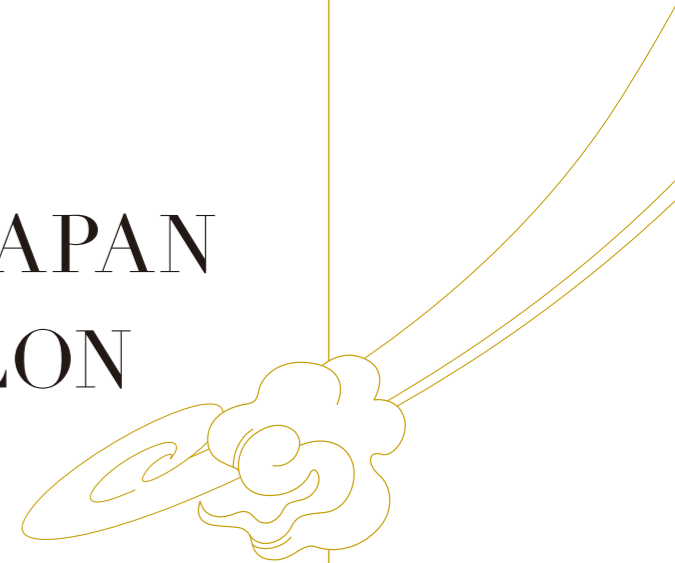
一般社団法人
日本バイアスロン連盟

一般社団法人 日本バイアスロン連盟

JAPAN BIATHLON FEDERATION



COOL JAPAN BIATHLON



Mission Statement
Visual Book



JAPAN BIATHLON FEDERATION



Mission Statement

「世界×日本」のバイアスロンを極め、
「文化としてのスポーツ」バイアスロンの
新しい価値の創造をめざします。

バイアスロンは、クロスカントリースキーとライフル射撃を
組み合わせた競技で、ヨーロッパを中心に高い人気を誇っています。
この人気を日本国内でも、もっと高めていきたい。
世界に通じる「日本のバイアスロン」としての価値を高めていきたい。
そのためには、世界に学ぶだけでなく、
日本独自の視点も必要だと私たちは考えます。

日本独自の視点とは、何か。
そこでたどりついたのが、「伝統文化」です。
茶道や能など、日本の伝統文化は「静と動」が基本。
これは、全力で雪上を駆けるクロスカントリーの「動」と、
息を整え標的を撃つライフル射撃の「静」に、相通ずるものです。
心や暮らしを豊かにする
文化の一つであるスポーツ=バイアスロンを、
「クールジャパン」として世界から注目を集める
日本の伝統文化を通し、発信していく。
そして、世界に通じるバイアスロンの「日本スタイル」を創出する。
私たちは、「世界×日本のバイアスロン」の表現者として、
新しい価値やイメージの創造をめざしていきます。

**Creating new values in the
sport of Biathlon as a culture,
to advance Biathlons in Japan
and throughout the world.**

Biathlon is a sport that combines cross-country skiing and rifle shooting and enjoys high popularity mostly in parts of Europe.

To enhance the popularity of the sport in Japan and boost its value globally by creating an internationally accepted Japanese version of the sport, we believe that we not only have to learn from the world, but we also have to develop a unique Japanese perspective.

What is a unique Japanese perspective?

The answer we came up with is “traditional culture.”

Japanese traditional culture, which includes the tea ceremony and Noh plays, is based on a dichotomy between movement and stillness. This is a trait shared with the movement in cross-country skiing, where skiers use all their strength to race on the snow, and the stillness in rifle shooting, with which shooters steady their breathing and shoot their targets.

We will promote biathlon, a sport that is an aspect of culture that enriches our minds and life, from a perspective of traditional Japanese culture, which is gaining international attention through the government’s Cool Japan strategy. We will also create a Japanese style of Biathlon that can win international support.

As the creator of an internationally accepted Japanese version of Biathlon, we aim to create a new value and image of the sport.



新

3つのコミットメント

1. 《日本バイアスロン》は、
バイアスロンという世界に通ずる「文化としてのスポーツ」を通し、
その伝導者として世界平和や人類の幸福に貢献します。
2. 《日本バイアスロン》は、
国民に愛され、親しまれるスポーツを希求し、スポーツの喜び、
スポーツへの感謝、スポーツへの尊敬を表現するアスリートを育成します。
3. 《日本バイアスロン》は、
人種や性別、年齢などを越えた広がり高めのある地平に向かうと共に、
勝利やメダルだけでなく、
人間形成力のあるスポーツマインドを発信します。

The 3 Commitments

1. To contribute to world peace and
the happiness of humankind by conveying
the sport of Biathlon as a culture.
2. To develop athletes that can express
their respect and appreciation to,
and joy of, the sport with the hope of making it popular and
loved among the people of Japan.
3. To aim for not just victory and medals but also
character-building sports mentality,
while expanding horizons that transcend race,
gender, age and the like.





5つのスピリットの醸成

1. チャレンジング・スピリット(挑戦しつづける精神)
2. フロンティア・スピリット(新しいことを怖れない精神)
3. 武道&武芸・スピリット(道として高め究めようとする精神)
4. ネバーギブアップ・スピリット(最後の最後まで諦めない精神)
5. ハピネス・スピリット(喜び、幸せを感じられる豊かな精神)



The 5 Spirits to Foster

1. The spirit of endeavor
(The mentality to continue facing challenges)
2. Frontier spirit
(The mentality to not be afraid of new things)
3. Samurai spirit (The mentality of pursuing improvement)
4. Never-give-up spirit
(The mentality to persevere to the very end)
5. The spirit of happiness
(A mentality fertile enough to feel joy and contentment)



The 7 Principles



7つのプリンシプル = 行動原則 =

- | | | | | | | |
|--|---|--|--|---|--|---|
| 1.
目的に向かって
ベストパフォーマンスを尽す。

Produce the best performance
in pursuit of the aim | 2.
コンプライアンス
(法令遵守)を貫く。

Act in compliance with
rules and regulations | 3.
インテグリティ
(潔白性)を自らに架す。

Behave with integrity | 4.
フェアネス
(公平性)を常に携える。

Always demonstrate fairness | 5.
アンチドーピング
(ドーピングに打ち勝つ知識と知恵)を
身につける。

Take the lead in antidoping | 6.
アンチハラスメント
(あらゆるハラスメントをなくする)の
先頭に立つ。

Lead the way in anti-harassment | 7.
インディペンデント
(自立、自律に向かう独立心)を育
て広げる。

Develop and expand independence |
|--|---|--|--|---|--|---|



風を切って走る。
Race through the wind

Shoot like lightning

雷のごとく撃つ。

日本バイアスロン連盟 10th Anniversary

キャラクター開発プロジェクト《令和の風神・雷神@ジャパン・バイアスロン》

Japan Biathlon Federation 10th Anniversary

Mascot Development Project for Japanese Biathlon: The Wind God and Thunder God in the Reiwa Era

風神雷神の姿に、 バイアスロンの魂を乗せて。

The Wind God and Thunder God each with a spirit of Biathlon

江戸初期の天才絵師・俵屋宗達の作品「風神雷神図屏風」に描かれている風神と雷神。金箔で表現された無限の空を躍動する姿は、広いフィールドで全身全霊をかけて躍動するバイアスロンの選手の姿や精神性に共鳴すると私たちは考えました。軽やかに天を駆ける風神の如く、雪上を駆けるクロスカントリースキー。雷神が起こす雷の如く、一発に膨大なエネルギーを込めて撃つライフル射撃。風神雷神の姿に、バイアスロンの魂を乗せて、日本バイアスロンの新たなイメージとオリジナリティを世界に発信します。

The Wind God and Thunder God are featured on a pair of two-fold screens painted by Tawaraya Sotatsu, a leading painter in the early Edo period (the 17th century). We identify these Gods, who race around the infinite sky that is expressed with gold foil, with biathletes who put their heart and soul into racing in the vast field, as well as with their spirituality.

Biathletes ski through a cross-country trail like the Wind God, who trots across the sky. They also shoot a rifle using an enormous amount of energy, shooting like a flash of lightning created by the Thunder God.

We will internationally promote the new image and originality of Japanese Biathlon using the Wind God and Thunder God along with the spirit of Biathlon.

Message

謹 啓

日本バイアスロン連盟が一般社団法人として新しい歩みをスタートしたのは2011年3月のことでした。そして、2020年は4月から新体制となり、一般社団法人日本バイアスロン連盟は「新生10年目」という節目を迎えています。

現在、日本をはじめ世界中がコロナ禍に喘いでいます。この状況下において私たちは、“これまでの10年”を見つめ直すと同時に“これからの10年”の在り方をしっかりと見定めたいと考えました。

「私たちは何者か」「私たちは何処をめざしているのか」等を連盟の全員で話し合い、生まれた果実が『ミッション・ステートメント』です。

一般社団法人日本バイアスロン連盟が希求するガバナンスは上意下達の「垂直なガバナンス」ではありません。共感と連帯の「水平なガバナンス」です。『ミッション・ステートメント』にはそのような想いも込めました。これからもご指導、ご支援、ご鞭撻のほどよろしく願い申し上げます。

謹 白

一般社団法人
日本バイアスロン連盟

会長

出口 弘之



Next

次の10年(20周年)に向けて「バイアスロンを国体種目にしよう!」ムーブメントを発信。

ファーストステップとして47都道府県の過半数24ヵ所のPF設立をめざします。

都道府県バイアスロン連盟(国内18ヵ所:2021年4月現在)

Iエリア [北海道地方、東北地方、北信越地方]

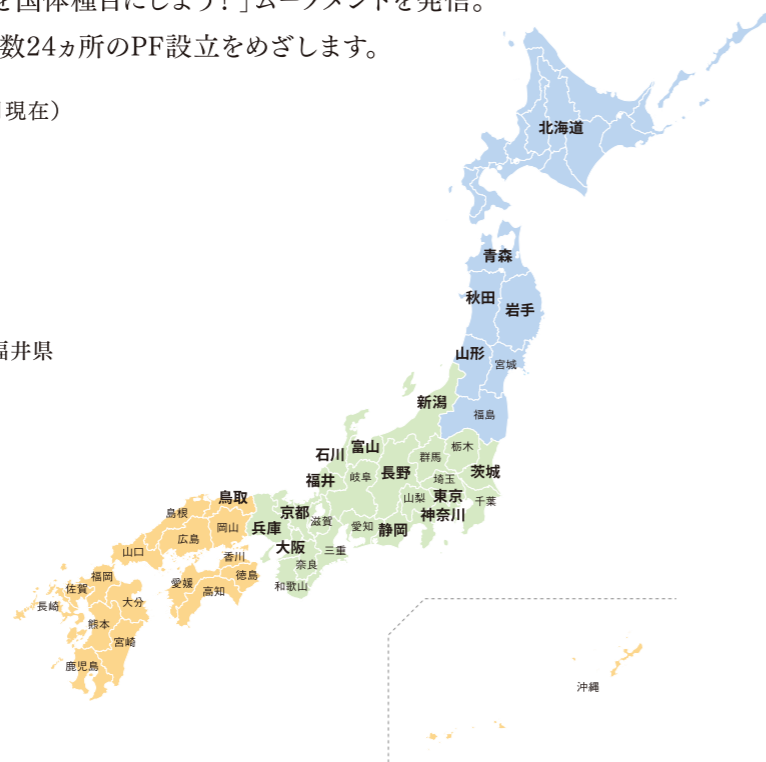
- 北海道地方 北海道
- 東北地方 青森県、岩手県、秋田県、山形県
- 北信越地方 新潟県、長野県、富山県、石川県、福井県

IIエリア [関東地方、東海地方、近畿地方]

- 関東地方 東京都、茨城県、神奈川県
- 東海地方 静岡県
- 近畿地方 京都府、大阪府、兵庫県

IIIエリア [中国地方、四国地方、九州地方]

- 中国地方 鳥取県



一般社団法人日本バイアスロン連盟

会長(代表理事) 出口 弘之
副会長 高尾 広通
理事 滝澤 健
理事 関 貴之
理事 中村 明
監事 岸本 志郎

事務局スタッフ

事務局長 山村 明
事務局次長 荻野 純一
NTC拠点管理者 酒井 陽一
NTC拠点副管理者 小原 裕子
専任ディレクター 瀧澤 明博
専任ディレクター 高橋 世是夫

〒062-0933

札幌市豊平区平岸3条5丁目4-17-202

TEL 011-374-5136 FAX 011-374-5809

URL <http://Biathlon.or.jp>

『Mission Statement Visual Book』製作委員会

プロデューサー 高尾 広通
アートディレクター 岡田 善敬

書家 若山 象風
能面作家 外沢 照章
切絵作家 小林 ちほ

キャラクターデザイン 倉橋 寛之

撮影協力 高尾 雅美
白坂 宗綾
(裏千家 茶道教授)
せき呉服店

カメラマン 高津 尋夫
デザイナー 長尾 修治
得能 涼加
プリンティングディレクター 佐藤 厚平
印刷 札幌大同印刷株式会社

発行日 2021年8月

